

Darovacia zmluva č. 17b/ING/22

uzavretá v zmysle § 628 – 630 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník
(ďalej len „zmluva“)

I. ZMLUVNÉ STRANY:

Darca:	ING Business Shared Services B.V. , Bijlmerdreef 106, 1102 CT Amsterdam, Holandsko, súkromná spoločnosť s ručením obmedzeným, zapísaná v Obchodnom registri Holandskej obchodnej komory pod číslom: 65184769 prostredníctvom ING Business Shared Services B.V., organizačná zložka Bratislava , zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, Vložka číslo: 3587/B
Sídlo:	Plynárenská 7/B 821 09 Bratislava Slovenská republika
V zastúpení:	Shoshannah Lynn Bramlett, vedúca organizačnej zložky Katarína Ostrožlíková, senior manažér
IČO	50 506 005
IČ DPH	SK4120061000
Názov banky:	ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky
Číslo bankového účtu:	9000042092 / 7300
IBAN	SK82 7300 0000 0090 0004 2092
SWIFT (BIC)	INGBSKBX

Kontaktná osoba vo veciach technických: Katarína Ostrožlíková, senior manažér,
e-mail: Katarina.Ostrozlikova@ing.com

Kontaktná osoba vo veciach zmluvných: Karolina Belan, nákup,
e-mail: karolina.belan@ing.com

(ďalej len „darca“)

Obdarovaný:	Domov sociálnych služieb a zariadenie pre seniorov Rača
Sídlo:	Pri vinohradoch 8001/267 831 06 Bratislava Slovenská republika
V zastúpení:	Mgr. Miroslava Tatarkovičová, riaditeľka
IČO	30804191
DIČ	2020880719
Názov banky:	Štátna pokladnica
IBAN	SK58 8180 0000 0070 0047 11893
SWIFT (BIC)	SPSRSKBA

Kontaktná osoba vo veciach zmluvných: Mgr. Darina Vajanská, vedúca pracoviska ZpS Pri vinohradoch
tel. číslo: +421 915 981 251, e-mail: dvajanska@ddraca.sk

(ďalej len „obdarovaný“)

(darca a obdarovaný ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

KEĎŽE

- (A) Darca má záujem bezplatne prenechať obdarovanému hmotný dar, ktorý je opísaný v predmete tejto zmluvy (bod 1.1).
- (B) Obdarovaný s vďakou tento dar prijíma.

ZMLUVNÉ STRANY SA DOHODLI NA NASLEDOVNOM**1. Predmet Zmluvy**

- 1.1 Predmetom tejto Zmluvy je bezplatné prenechanie hmotného daru darcom obdarovanému v podobe **95 ks darčkových balíčkov** vyrobených v chránenej dielni (v tejto zmluve aj len „dar“), ktorý bude prevzatý obdarovaným v deň podpisu tejto Zmluvy.
- 1.2 Obdarovaný s vďakou tento dar prijíma.

2. Účel

- 2.1 Zmluvné strany sa dohodli, že dar bude použitý za účelom podpory klientov a zamestnancov Zariadenia pre seniorov Rača (Pri vinohradoch 267, Bratislava).

3. Korupcia a podplácanie

- 3.1 Obdarovaný sa zaväzuje, že pri plnení tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou:
- (i) bude postupovať v súlade s príslušnými právnymi predpismi a nebude vykonávať žiadne činnosti, alebo podnikať žiadne kroky, ktoré by vystavili darcu akýmkoľvek sankciám podľa príslušných právnych predpisov alebo akýmkoľvek spôsobom poškodili darcu,
 - (ii) nesľúbi, neponúkne alebo neposkytne, v mene alebo na účet darcu, akékoľvek plnenie inej osobe, alebo neprijme, nepožiadala alebo si nedá sľúbiť, v mene alebo na účet darcu, akékoľvek plnenie, priamo alebo cez sprostredkovateľa, aby táto iná osoba alebo obdarovaný konal alebo sa zdržal konania tak, že poruší svoje povinnosti vyplývajúce zo zamestnania, povolania, postavenia alebo funkcie, alebo z príslušných právnych predpisov,
 - (iii) nesľúbi, neponúkne alebo neposkytne, v mene alebo na účet darcu, akékoľvek dary alebo príspevky verejnému činiteľovi, členovi akejkoľvek politickej strany alebo politickej strane, ani akúkoľvek odmenu alebo províziu akejkoľvek osobe,
 - (iv) nie je sám alebo ktorýkoľvek člen jeho skupiny považovaný za Sankciami postihnutú osobu a to v rozsahu, že by to akúkoľvek inú osobu dostalo do porušenia Sankcií,
 - (v) nie je sám alebo ktorýkoľvek člen jeho skupiny nie je Sankciami postihnutou osobou alebo sa za takú nepovažuje na základe majetkovej účasti alebo kontroly (za použitia významu týchto pojmov tak, ako sú použité v príslušných sankčných predpisoch alebo v akýchkoľvek usmerneniach týkajúcich sa takýchto predpisov) zo strany Sankciami postihnutej osoby,
 - (vi) nie je sám alebo jeho dcérske spoločnosti nie sú vlastnené alebo ovládané (za použitia významu týchto pojmov tak, ako sú použité v príslušných sankčných predpisoch alebo v akýchkoľvek usmerneniach týkajúcich sa takýchto predpisov) Sankciami postihnutou osobou a podľa najlepšieho vedomia obdarovaného a po dôkladnom preverení žiadna Sankciami postihnutá osoba nemá právny alebo majetkový podiel, či už priamo alebo nepriamo, na akýchkoľvek jeho akciách alebo podieloch alebo v akejkoľvek jeho dcérskej spoločnosti.

- (vii) bude dodržiavať zásady správania sa uvedené v článku 4. tejto zmluvy,
 - (viii) bude prísne dodržiavať všetky príslušné zákony, predpisy, nariadenia a vládne nariadenia, účinné teraz, týkajúce sa jeho plnenia podľa tejto zmluvy vrátane, avšak nie výlučne, protikorupčných predpisov, predpisov proti podplácaniu, predpisov zakazujúcich otroctvo, predpisov v oblasti daní a akýchkoľvek iných predpisov, ktoré zabráňujú uľahčovaniu páchania trestného konania. Obdarovaný súhlasí, že kedykoľvek poskytne akúkoľvek asistenciu primerane požadovanú zo strany darcu s cieľom umožniť darcovi splniť v danom momente platné regulačné a zákonné požiadavky.
- 3.2 Obdarovaný môže práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy postúpiť alebo previesť na tretiu osobu len s predchádzajúcim písomným súhlasom darcu.

3.3 Pojmy začínajúce veľkým začiatočným písmenom majú v tomto článku nasledujúci význam:

Sankciami postihnutá osoba znamená osobu:

- (a) ktorá je vedená na Zozname sankcií alebo je vlastnená či ovládaná jednou alebo viacerými osobami, ktoré sú vedené na Zozname sankcií, alebo je inak predmetom Sankcií;
- (b) ktorá je umiestnená v štáte alebo je zriadená podľa právneho poriadku štátu, na ktorý alebo na ktorého vládu sa vzťahujú Sankcie, zahrňujúc odo dňa uzatvorenia tejto zmluvy aj UHRC krajiny a Krymský región Ukrajiny;
- (c) ktorá podľa najlepšieho vedomia a svedomia obdarovaného koná alebo domnelo koná v mene akejkoľvek osoby uvedenej v odstavcoch (a) a (b) vyššie; alebo
- (d) s ktorou je zakázané (i) obchodovať alebo (ii) inak vstupovať do akejkoľvek transakcie podľa Sankcií.

Sankcie znamená:

- (a) akékoľvek obchodné, ekonomické či finančné sankčné právne predpisy, nariadenia, reštriktívne opatrenia alebo opatrenia, ktorými sa uvažuje embargo, vykonávané, prijímané alebo uplatňované ktoroukoľvek Sankčnou autoritou, a to v rozsahu, v akom sa tieto sankcie, obchodné embargá alebo reštriktívne opatrenia vzťahujú na podnikanie, obchodovanie a činnosti obdarovaného alebo príslušného člena jeho skupiny (podľa toho, o ktorý prípad ide);
- (b) akýkoľvek právny predpis alebo nariadenie prijaté, vyhlásené alebo vydané akoukoľvek Sankčnou autoritou po dátume uzatvorenia tejto zmluvy; a
- (c) akýkoľvek iný právny predpis, vykonávací predpis, vykonávacie nariadenie alebo nariadenie vyhlásené akýmkoľvek vyššie uvedenými autoritami alebo na základe právomoci akejkoľvek z vyššie uvedených autorít.

Sankčná autorita znamená: (i) Slovenskú republiku, (ii) Holandsko, (iii) Spojené štáty americké, (iv) Organizáciu Spojených národov, (v) Európsku úniu vrátane jej členských štátov alebo (vii) vládu a oficiálne inštitúcie alebo agentúry ktorejkoľvek z týchto krajín alebo organizácií.

Zoznam sankcií znamená akýkoľvek zoznam konkrétne označených fyzických a právnických osôb (alebo im obdobných entít), ktorý vedie Sankčná autorita v znení ich zmien, doplnení či nahradení.

UHRC krajina znamená Kuba, Irán, Severná Kórea, Sudán, a/alebo Sýria.

4. Zásady správania sa

Ľudské práva

- (a) Podporovať a rešpektovať ochranu medzinárodne uznávaných ľudských práv;
- (b) Nezúčastňovať sa na porušovaní alebo zneužívaní ľudských práv;

Práca

- (c) Podporovať slobodu združovania a právo na kolektívne vyjednávanie;
- (d) Nevyužívať žiadnu formu nútenej práce;
- (e) Nevyužívať detskú prácu;
- (f) Zamedziť diskriminácii v zamestnaní a povolani;

Životné prostredie

- (g) Podporovať preventívny prístup k problémom v oblasti životného prostredia a podieľať sa na obmedzovaní negatívnych vplyvov na životné prostredie;
 - (h) Podieľať sa na iniciatívach podporujúcich udržateľnosť stavu životného prostredia;
 - (i) Podporovať rozvoj a šírenie technológií šetrných k životnému prostrediu;
- Protikorupčné zásady
- (j) Bojovať proti všetkým formám korupcie, vrátane vydierania a podplácania.

5. Mlčanlivosť

- 5.1 Zmluvné strany sa dohodli, že darca je oprávnený verejne komunikovať poskytnutie daru, a to prostredníctvom sociálnych sietí resp. iným spôsobom dohodnutým s obdarovaným.
- 5.2 Zmluvné strany sa týmto dohodli, že informácie (s výnimkou informácií, na ktorých sa zmluvné strany písomne dohodli, že môžu byť publikované) týkajúce sa druhej zmluvnej strany, ktoré sú obsahom tejto zmluvy alebo ktoré niektorá zo zmluvných strán získala v súvislosti s touto zmluvou sa budú považovať bezvýhradne za dôverné, pričom zmluvné strany sú o nich povinné zachovávať mlčanlivosť tak počas trvania, ako aj po ukončení tejto zmluvy.

6. Záverečné ustanovenia

- 6.1 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch vyhotoveniach a každá zo zmluvných strán obdrží jedno vyhotovenie zmluvy.
- 6.2 Zmluva vstupuje do platnosti a účinnosti dňom podpísania zástupcami oboch zmluvných strán.
- 6.3 Táto zmluva je uzatvorená podľa ustanovení § 628 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení („Občiansky zákonník“). Vzťahy medzi darcom a obdarovaným, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve, sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a iných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 6.4 Všetky prípadné spory z tejto zmluvy budú zmluvné strany riešiť predovšetkým formou dohody. V prípade, ak nedôjde k vyriešeniu sporu dohodou, spor bude predložený na rozhodnutie vecne a miestne príslušnému všeobecnému súdu Slovenskej republiky.
- 6.5 Zmluva sa môže meniť v akomkoľvek rozsahu výlučne na základe písomných dodatkov podpísaných oboma zmluvnými stranami.
- 6.6 Ak je, alebo sa stane, niektoré z ustanovení zmluvy v akomkoľvek ohľade protiprávnym, neplatným alebo nevykonateľným, nebude tým dotknutá ani oslabená zákonnosť, platnosť či vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení zmluvy, okrem prípadov, ak je z dôvodu dôležitosti povahy alebo inej okolnosti týkajúcej sa takého neplatného ustanovenia zrejmé, že dané ustanovenie nemôže byť oddelené od ostatných príslušných ustanovení. Zmluvné strany sa zaväzujú zabezpečiť uskutočnenie všetkých krokov, ktoré budú potrebné na to, aby bolo dohodnuté ustanovenie s podobným účinkom, ktoré neplatné ustanovenie Zmluvy v súlade s príslušným právnym predpisom nahradí.
- 6.7 Zmluvné strany vyhlasujú, že si text Zmluvy pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a že tento vyjadruje ich slobodnú a vážnu vôľu, bez akýchkoľvek omylov, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi, ktoré k nej pripájajú.

V Bratislave, dňa: 18.05.2022
Darca

V Bratislave, dňa: 6.5.2022
Obdarovaný

podpísané

.....
Shoshannah Lynn Bramlett
vedúca organizačnej zložky
ING Business Shared Services B.V.,
organizačná zložka Bratislava

podpísané

.....
Katarína Ostrožlíková
senior manažér
ING Business Shared Services B.V.,
organizačná zložka Bratislava

podpísané

.....
Mgr. Miroslava Tatarkovičová
riaditeľka
Domov sociálnych služieb a zariadenie pre
seniorov Rača